



30.5.2012

PRANEŠIMAS NARIAMS

Tema: Peticija Nr. 0338/2010 dėl vandens surinkimo ir šulinių gręžimo Kasorlos kalnų gamtos parke, Segura y las Villas, Chaenas, kurią pateikė Ispanijos pilietis T. F. T. Žaliųjų slėnių gynybos platformos vardu

1. Peticijos santrauka

Peticijos pateikėjai skundžiasi dėl šulinių, darančių žalą Kasorlos kalnų gamtos parko vandeningiesiems sluoksniams, gręžimo. Šie gręžimo darbai vandeninguose sluoksniuose atliekami pagal didelio masto privatų ir pelno siekimu grindžiamą drėkinimo projektą, kuriuo siekiama drėkinti 654 ha alyvuogių pagal drėkinimo asociacijos *Regantes Beas del Segura* planą. Siekiant surinkti vandenį, gręžimo darbai atliekami pačiame Andalūzijos autonominės valdžios 1986 m. paskelbtame gamtos parke, kurį UNESCO paskelbė biosferos draustiniu. Pasak peticijos pateikėjų, pažeidžiami Bendrijos teisės aktai, įskaitant Buveinių direktyvą (vietovė priklauso tinklui „Natura 2000“, BST ES 0000035) ir Direktyvą 79/409/EEB (teritorija yra specialios paukščių apsaugos teritorija), taip pat pažeidžiami nacionaliniai teisės aktai, įskaitant Gvadalkiviro hidrologinį planą ir Kasorlos kalnų gamtos parko valdymo planą.

2. Priimtinas

Paskelbta priimtina 2010 m. liepos 1 d. Komisijos buvo paprašyta suteikti informaciją (pagal Darbo tvarkos taisyklių 202 straipsnio 6 dalį).

3. Komisijos atsakymas, gautas 2011 sausio 13 d.

„Peticija susijusi su Chaeno provincijoje 645 ha plote įgyvendinamo drėkinimo vandeniu iš Kasorlos kalnų gamtos parko, Segura y las Villas, projekto patvirtinimu. Pasak peticijos pateikėjų, nebuvo tinkamai įvertintas vandens surinkimo poveikis gamtos parko, kuris taip pat yra tinklo „Natura 2000“ teritorija, hidrauliniams ištekliams. Kitos papildomos infrastruktūros, kuri turės būti įrengiama teritorijoje (elektros oro linijos), poveikis taip pat

tinkamai neįvertintas. Peticijos pateikėjai tvirtina, kad nesilaikyta Europos aplinkos apsaugos teisės aktų – Buveinių direktyvos 92/43/EEB¹, Paukščių direktyvos 2009/147/EB² ir Vandens pagrindų direktyvos 2000/60/EB³.

Teritorija ES0000035, Sierras de Cazorla Segura y las Villas, priskirta prie Bendrijos svarbos teritorijų pagal Buveinių direktyvos nuostatas ir prie specialių apsaugos teritorijų pagal Paukščių direktyvos nuostatas. Buveinių direktyvoje reikalaujama (6 straipsnio 3 ir 4 dalyse), kad būtų atliekamas kiekvieno projekto, kuris gali daryti neigiamą poveikį tokioms teritorijoms, vertinimas. Remdamosi vertinimo išvadomis, kompetentingos valdžios institucijos pritaria tokiam planui tik nustačiusios, kad jis neturės neigiamo poveikio teritorijos neliečiamumui. Buveinių direktyvos 92/43/EEB 6 straipsnio 4 dalies nuostatomis sukuriama nukrypti leidžiančių nuostatų taikymo tvarka, pagal kurią nurodomos aplinkybės, kurioms esant planai ir projektai, turintys neigiamą poveikį, gali arba negali būti leidžiami.

Remiantis turima informacija, šio projekto (DIA) poveikio aplinkai ataskaitoje nėra duomenų, iš kurių būtų galima spręsti, kad atliktas tinkamas projekto poveikio ekologinei vertei, kuria pagrįstas teritorijos priskyrimas prie saugomų teritorijų, vertinimas.

Išvados

Todėl Komisija susisieks su Ispanijos valdžios institucijomis, kad galėtų įvertinti, ar laikytasi Buveinių ir Vandens pagrindų direktyvų nuostatų.“

4. Komisijos atsakymas (REV), gautas 2011 m. rugsėjo 6 d.

„Komisija paprašė Ispanijos valdžios institucijų išsamios informacijos apie vandens surinkimo poveikio vandens ištekliams vertinimą ir apie reikalingos infrastruktūros (kuri turės būti įrengta teritorijoje, pvz., elektros oro linijų) poveikį.

Tačiau, išnagrinėjęs Ispanijos pateiktą atsakymą, kilo naujų klausimų ir reikia papildomos informacijos apie atlikto poveikio vertinimo atitiktį Buveinių direktyvos nuostatomis.

Todėl Komisija paprašė Ispanijos valdžios institucijų papildomos išsamios informacijos.“

5. Komisijos atsakymas (REV II), gautas 2012 m. sausio 27 d.

„Komisija du kartus paprašė Ispanijos valdžios institucijų papildomos išsamios informacijos apie vandens surinkimo poveikio hidrauliniams ištekliams vertinimą Bendrijos svarbos teritorijoje ir specialioje apsaugos teritorijoje ES0000035 „Kasorlos kalnų gamtos parke, Segura y las Villas“. Atsižvelgiant į Direktyvos 92/43/EEB⁴ (Buveinių direktyva) nuostatas

¹ OL L 206, 1992 7 22.

² 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos. OL L 20/7, 2010 1 26.

³ 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/60/EB, nustatanti Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus. OL L 327, 2000 12 22.

⁴ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos, OL L 206, 1992 7 22.

pateiktoje informacijoje neatsakyta į tam tikrus klausimus ir Komisija dar kartą paprašė Ispanijos valdžios institucijų pateikti atsakymą.

Atsižvelgiant į poveikio aplinkai įvertinimo direktyvos (EIA)¹ taikymą, reikėtų pastebėti, kad šiam projektui buvo taikoma EIA procedūra. Komisijos tarnybos išnagrinėjo papildomą peticijos pateikėjo suteiktą informaciją šiuo klausimu ir Ispanijos valdžios institucijų paprašė paaiškinimų.

Ispanijos valdžios institucijų suteikta informacija patvirtino, kad vandeningojo sluoksnio padėties pablogėjimo nesitikima. Šiuo atžvilgiu aktualiausias už Gvadalkiviro upės baseiną atsakingos valdžios institucijos planavimo skyriaus parengtas pranešimas, kuriame teigiama, kad leistino išgauto vandens kiekis iš trijų šulinių, sudaro 450 000 m³ per metus ir tai yra nedaug palyginti su turimais ištekliais (70 hm³ per metus). Metinis išgauto vandens kiekis sudaro apie 22.7 hm³. Pagal regiono aplinkos apsaugos ministro pateiktą informaciją, vandens ištekliai stebimi pagal Ispanijos geologijos ir kasybos instituto rekomendacijas.

Atsižvelgiant į įtariamą ES įstatymų dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą² pažeidimą, vadovaujantis Atsakomybės už aplinkos apsaugą direktyvos 12 straipsniu, fiziniai ar juridiniai asmenys, turintys pakankamą interesą priimant aplinkosauginius sprendimus, susijusius su žala (įskaitant nevyriausybinės organizacijas, veikiančias aplinkos apsaugos srityje, ir atitinkančias teisės aktų reikalavimus), turi teisę kompetentingai valdžios institucijai³ pateikti bet kokius pastebėjimus, apie jiems žinomus žalos aplinkai arba tokios žalos neišvengiamos grėsmės atvejus, ir turi teisę prašyti kompetentingos institucijos imtis veiksmų pagal šią direktyvą.

Be to, minėtoje direktyvoje teigiama, kad „pakankamą interesą“ ir „teisės pažeidimą“ apibrėžia valstybės narės.

Prašyme imtis veiksmų turi būti nurodyta visa reikalinga informacija ir pateiktus pastebėjimus, susijusius su žala aplinkai, patvirtinantys duomenys, kurie įtikinamai įrodytų, kad aplinkai daroma žala. Kompetentinga valdžios institucija gali apsvarstyti šias pastabas ir prašymus imtis veiksmų ir atitinkamam subjektui užtikrinti galimybę pateikti nuomonę apie prašymą imtis veiksmų ir prie jo pridėtas pastabas. Vėliau ši kompetentinga valdžios institucija privalo suinteresuotiesiems asmenims pranešti savo sprendimą, kuriuo pritaria prašymui arba jį atmeta, ir tokio sprendimo motyvus.

Verta pastebėti, kad pagal direktyvos 13 straipsnį, nurodyti asmenys turi galimybę kreiptis į teisimą arba kitą nepriklausomą ir nešališką visuomeninį organą, kompetentingą peržiūrėti kompetentingos valdžios institucijos sprendimų, veiksmų arba neveikimo procesinį arba materialinį teisėtumą. Šios nuostatos nepažeidžia jokių nacionalinės teisės aktų nuostatų,

¹ Tarybos direktyva 85/337/EEB (OL L 175, 1985 7 5), iš dalies pakeista Tarybos direktyva 97/11/EB (OL L 73, 1997 3 14), Direktyva 2003/35/EB (OL L 156, 2003 6 25) ir Direktyva 2009/31/EB (OL L 140, 2009 6 5).

² 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/35/EB dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą siekiant išvengti žalos aplinkai ir ją ištaisyti (atlyginti). Oficialusis leidinys L 143, 2004 4 30 p. 0056 – 0075.

³ Pagal Direktyvos 204/35/EB 11.1 straipsnį „Valstybės narės turėtų paskirti kompetentingą instituciją, kuri būtų atsakinga už teisingą šioje direktyvoje numatytų pareigų atlikimą.“

reglamentuojančių teisę siekti teisingumo ir reikalaujančių, kad prieš kreipiantis dėl teismo nagrinėjimo būtų visiškai išnaudotos administracinės peržiūrėjimo procedūros.

Tačiau, 2011 m. rugsėjo mėn. peticijos pateikėjo suteikta papildoma informacija nepaaiškino, kaip jis pritaikė Direktyvoje 2004/35/EB šiam tikslui numatytas priemones. Dėl šių priežasčių Komisija negali toliau tęsti jo prašymo, susijusio su įtariamu ES direktyvos dėl atsakomybės už aplinkos apsaugą pažeidimu, nagrinėjimo.“

6. REV Komisijos atsakymas, gautas 2012 m. gegužės 30 d.

„Tris kartus kompetentingų institucijų buvo prašoma pateikti informaciją apie poveikio, kurį projektas gali turėti Bendrijos svarbos teritorijoje ir specialioje apsaugos teritorijoje ES0000035 „Kasorlos kalnų gamtos parke, Segura y las Villas“, vertinimą ir apie vandens surinkimo poveikio Bendrijos svarbos teritorijos vandeningajam sluoksniui nustatymą.

Ispanijos valdžios institucijų pateikti atsakymai nepaaiškino šiuo metu susirūpinimą keliančių klausimų dėl to, kad nebuvo tinkamai įvertintas projekto neigiamas poveikis tinklui „Natura 2000“. Be to, atrodo, kad Ispanijos valdžios institucijų pateiktuose atsakymuose pripažįstama, jog vandens surinkimas jau turėjo tam tikrą neigiamą poveikį Bendrijos svarbos teritorijai ir specialiai apsaugos teritorijai. Komisija taip pat išlieka susirūpinusi dėl reikalavimų, susijusių su poveikio aplinkai ataskaita, kuri galėjo būti netinkamai įgyvendinta ir stebima.

Dėl šių priežasčių Komisija planuoja pradėti pažeidimo bylą dėl projekto poveikio tinklui „Natura 2000“.